



# LE **Lingot** DU SAGUENAY

VOLUME II

ARVIDA, 15 JUILLET 1944

NUMERO 12

## 22 TRANSFUSIONS LUI SAUVENT LA VIE



M. Earl Paquet, âgé de 27 ans, employé aux journalises No 34, est aujourd'hui en voie de convalescence après avoir subi une grave intervention chirurgicale à l'hôpital d'Arvida. Avant de monter sur la table d'opération son état était tellement alarmant qu'il nécessita environ 22 transfusions de sang. Des dizaines de ses compagnons de travail et de ses connaissances se sont offerts pour fournir de leur sang, lorsqu'ils apprirent l'état de leur compagnon. Une trentaine parmi ceux-ci furent jugés aptes à donner de leur sang. M. Paquet, photographié ci-haut avec garde M.-H. Ward, nous prie de transmettre ses meilleurs remerciements à tous ceux qui l'ont aidé d'une façon quelconque dans sa maladie.

## UN JEUNE AVEUGLE DE SHIPSHAW EST REÇU AVOCAT

La Providence a parfois des caprices curieux, insondables, quand Elle traite avec les hommes, mais surtout avec les infirmes. Cependant, Elle sait toujours douer ses victimes, si l'on peut leur donner ce nom, de forces impénétrables qui leur permettent de surmonter avec succès les embarras de leur infirmité. Les obstacles qui se dressent devant la cécité, par exemple, doivent demander une force morale extraordinaire, pres-



que surnaturelle, pour permettre à celui qui en est frappé de triompher! Ainsi, un jeune homme qui perdit la vue en même temps que la main droite à l'âge de quinze ans, à la suite d'une explosion de dynamite, est aujourd'hui avocat à l'âge de 27 ans, après des études brillantes et fructueuses.

Ce jeune homme n'est autre que Lloyd McClintock dont les parents, ses quatre soeurs et son jeune frère demeurent à Shishaw. Pour avoir le privilège d'ajouter à la fin de son nom le mot avocat, il lui fallut 12 ans de lutte acharnée.

### Ses études

M. Lloyd McClintock fit ses études à l'école de la "Montreal Association for the blind", puis au high-school de West-Hill. Entré à l'université McGill pour suivre le cours des Arts, il obtint en 1941 son baccalauréat, son B. A. cum laude. Il se dirigea alors vers le droit, s'appliquant particulièrement à l'étude des sciences politiques et économiques. Il vient d'obtenir sa licence lui permettant de pratiquer le droit dans notre province.

Naturellement le jeune McClintock dut subir de façon particulière ses examens en droit. Les examinateurs le firent venir à la salle d'examen une demi-heure avant les autres candidats, ils dictèrent les questions au jeune aveugle, et celui-ci écrivit immédiatement en braille, puis il se retira pour écrire au dactylo toutes ses réponses. Lloyd peut taper entre 35 et 40 mots à la minute.

Lloyd McClintock s'est activement intéressé à la politique de l'université McGill. Il a représenté ses confrères auprès du conseil d'administration, à Douglas-Hall. Il a été élu président de la faculté de droit en 1943-44. Il a représenté les étudiants en droit au conseil d'administration et à la société des débats de l'université.

Au mois de mars dernier, on l'élitait président de la section montréalaise de la "Canadian Federation of the Blind".

### Sportman

Malgré son infirmité, M. McClintock s'intéresse à tous les sports. Il aime particulièrement le hockey et suit la description des joutes à la radio, il fréquente les théâtres et les cinémas, il se plaît à danser et nage avec aisance.

M. McClintock est actuellement employé au bureau de la Saguenay Power à l'Isle-Maligne.

## CAMPAGNE DE RECRUTEMENT DE L'A. A. A.

Lundi s'ouvrira, sous les auspices de l'Association des sports des usines d'Arvida, une grande campagne de recrutement dans le but d'élargir les cadres de l'Association athlétique d'Arvida. Cette campagne se fera de par l'usine et sera sous la présidence de W.-F. Clifford, directeur des Relations industrielles. Le secondera dans sa tâche MM. Aimé Gagné, directeur du Service d'information et Jérôme Gauthier, assistant paie-maitre.

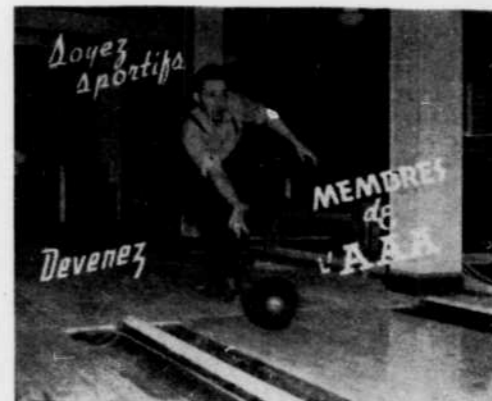
Le coût de la carte de membre de l'A. A. A., est très minime. Cette association ne compte pas sur la cotisation individuelle de chaque membre pour financer les nombreuses organisations qu'elle supporte. Toutefois, cette organisation désire voir augmenter le nombre de ses membres, car c'est par l'intérêt que ceux-ci manifesteront que le Centre de Récréation se développera. Si chacun se fait un devoir d'adhérer à l'association, cela éveillera chez tous les membres une plus grande activité et un plus grand enthousiasme. Que chacun s'empresse de payer sa contribution mensuelle à l'A.A.A., pour ainsi en retirer des bénéfices nombreux.

Ouvert depuis un an, le Centre de Récréation a offert à ses membres, au

cours de l'année qui vient de s'écouler, plusieurs attractions intéressantes et des spectacles de bon goût. Les jeux sont nombreux et variés, tels la balle molle, le volleyball, le jeu de fers, les quilles, le pool, etc., etc.

Les agents de liaison et des solliciteurs passeront à travers l'usine pour solliciter votre appui. Faites le geste sportif que l'on attend de vous, devenez membre de l'A. A. A.

On organise, à l'occasion de cette campagne, une foule d'événements qui ne manqueront pas d'intérêt. Ecoutez tous les soirs, à 6 h. 30, au poste CBJ le communiqué du Progrès du Saguenay qui vous mettra au courant du programme de la semaine.



## M. L. CHÂTEAUNEUF REVIENT SAIN ET SAUF

"Ça ne me faisait rien de mourir ou de vivre. Découragé, je me suis résigné à tout; la mort même ne m'épouvait pas car j'étais prêt à y faire face". Voilà ce qu'a déclaré un jeune homme de 26 ans, M. Léopold Châteauneuf, employé du département électrique des usines d'Arvida, qui s'était égaré au cours d'une excursion de pêche, il y a trois semaines, dans les bois aux en-



M. L. CHÂTEAUNEUF

virons du Club Trinité situé à quelque 40 milles au sud de Chicoutimi.

M. Léopold Châteauneuf, que l'on a compté mort après de vaines tentatives pour le retrouver, est resté quinze jours dans les bois se nourrissant de poisson cru et d'herbages. Il est le fils de M. et de madame Joseph Châteauneuf, demeurant à la Rivière-du-Moulin, Chicoutimi. On peut facilement imaginer

la joie de la famille lorsqu'il arriva inopinément chez lui vers quatre heures de l'après-midi, samedi le 1er juillet.

Rendu nerveux par son long séjour dans les bois et le visage affreusement mutilé par des piqûres de moustiques, notre interlocuteur s'est prêté de bonne grâce à l'interview en nous priant cependant de se limiter rigoureusement au nécessaire.

Le 17 juin, M. Châteauneuf partait pour le lac Ridelle en excursion de pêche avec cinq de ses amis, MM. André et Léo Châteauneuf, Paul Tremblay et Johnny Gobeil. Le lendemain, soit le 18, sur la voie du retour le groupe s'étant séparé, M. Châteauneuf s'égarait et il ne s'explique pas encore de quelle façon. Après de vaines tentatives pour se retrouver, il réalisa qu'il était bel et bien perdu. Il se mit alors à crier et à courir. Laissons-le plutôt parler: "Après avoir marché longtemps et réalisé que j'allais être forcé de passer la nuit dans le bois, je fus bouleversé. Il me restait quelques allumettes. J'avais aussi ma perche et dans mes poches un bon couteau. Je fis un feu autour duquel je suis resté toute la nuit sans fermer l'oeil car j'avais peur. Le lendemain matin, je me mis en frais de retrouver ma route mais ce fut peine inutile. Je n'avais plus d'allumettes et j'étais affamé. J'ai pris du poisson, de la truite que j'ai mangée. Pendant mon long séjour dans les bois, c'est ce que j'ai mangé avec un peu d'herbages tout en cherchant à me retrouver".

M. Châteauneuf a passé la majeure partie de son séjour dans les bois près d'un lac qu'il a nommé le "Nordet" où il a construit un "camp" de fortune et

(SUITE À LA PAGE 7)



Publié par l'Aluminum Company of Canada, Ltd., d'Arvida.  
Imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée. — Chicoutimi.

## Mettons tous l'épaule à la roue

L'Association Athlétique d'Arvida depuis longtemps fait sa large part pour promouvoir la récréation et la vie athlétique dans nos milieux. L'Association se régit elle-même et fait belle figure dans Arvida. Quatre directeurs représentent les membres qui se chiffrent à 3,000. Les principaux clubs sont représentés au bureau de direction. Peuvent être membres les employés de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et des compagnies subsidiaires, ainsi que leurs familles. Les citoyens d'Arvida, et même ceux qui ne sont pas des employés de la Compagnie sont invités à en faire partie. L'Association Athlétique d'Arvida est une organisation progressive qui encourage les loisirs de tout genre. L'exposition d'arts et métiers, le carnaval d'hiver, la bibliothèque, la ligue du jeu de balai, le cinéma gratuit, voilà quelques-uns des articles au programme de l'année qui vient de s'écouler. L'A.A.A. a la charge des opérations du Centre, l'une des plus belles bâtisses du genre au Canada.

Nous sommes à lancer une campagne de recrutement. Nous désirons qu'il y ait plus de membres de l'A. A. A. Ce serait vraiment un vote de confiance si cette campagne pouvait nous procurer plusieurs milliers de membres.

Au cours de 1943, l'Aluminum Company of Canada, Ltd., a contribué une somme de \$18,000.00 sur un budget total de \$25,000.00 La cotisation de 50 sous ne représente qu'une partie des sommes nécessaires pour la finance de l'Association. Il n'en témoigne pas moins de la part des membres un vif désir de soutenir le travail de l'A. A. A. Quand on vous sollicitera, montrez votre esprit de collaboration en vous inscrivant comme membres.

## ENTRE NOUS...

**L'ÉPARGNE OBLIGATOIRE.** — Depuis le 1er juillet le département de la Paye a cessé de prélever l'épargne obligatoire sur les salaires pour se conformer à une récente ordonnance des autorités fédérales.

**AUX ANCIENS DE SHAWINIGAN.** — Les anciens citoyens de Shawinigan Falls, travaillant aux usines d'Arvida, seront intéressés d'apprendre que M. Gérard Filteau vient de publier sur cette ville un livre plein d'intérêt qui a pour titre: "L'Épopée de Shawinigan". On peut se procurer ce volume en écrivant soit à l'auteur ou au chanoine Henri Trudel, vicaire forain, qui s'est toujours dévoué au progrès et au développement de cette belle ville.

**SERVICE D'INFORMATION.** — Dorénavant, le département de la publicité sera connu sous le nom suivant: le Service d'information. Ce département, que dirige M. Aimé Gagné, veille à la publication du "Lingot du Saguenay", à la publicité sécuritaire, au service de photographie ainsi qu'au service de traduction.

**AUX CONDUCTEURS DE VÉHICULES MOTEURS.** — Tout dernièrement certaines rues de notre ville ont été recouvertes d'une substance bitumineuse qui prend, à cause de sa composition, beaucoup de temps à durcir. Afin de ménager cette surface on prie les automobilistes d'éviter de démarrer ou d'arrêter brusquement sur ces rues.

**EN VOIE D'ORGANISATION.**—On demande aux ingénieurs et à ceux qui ont suivi un cours quelconque dans une des écoles techniques de la Province et qui ont obtenu un diplôme, de faire parvenir leur nom, leur âge, l'ur adresse, le nom de l'école qu'ils ont fréquentée, la branche dans laquelle ils se sont spécialisés ainsi que les dates d'entrée et de sortie de ces écoles à M. Aimé Gagné, directeur du Service d'information. Celui-ci désire faire cette compilation dans le but de former une association qui sera affiliée à la Corporation de techniciens de la Province de Québec. es personnes intéressées voudront bien faire parvenir ces renseignements dans le plus court délai.

## L'opinion des autres

### LA CONFÉDÉRATION

La confédération a 77 ans. Dans la rétrospective de ces trois-quarts de siècle, surgissent des événements, des activités et des oeuvres qui s'échelonnent en jalons lumineux sur la route de la nation canadienne vers son complet développement. Ses progrès s'enregistrent par étapes successives et le pacte de confédérés de 1867 réalise ses promesses et ses espoirs; le Canada n'a point défailli dans sa marche en avant. Des régions industrielles de l'est comme des contrées agricoles de l'ouest, des sections minières et forestières du nord, de partout, d'un océan à l'autre, la coordination du travail, la coopération des efforts ont accompli, dans l'unité canadienne, le miracle de sa rapide émancipation économique. Le Canada s'est dégagé de sa gangue, il respire un air d'indépendance et de liberté, et, dans le développement de ses ressources et l'exploitation de ses richesses, il s'impose à l'attention des nations. Il n'est plus le plus petit pays ignoré du continent nord de l'Amérique; les deux conflits mondiaux lui ont donné depuis trente ans un nom et une réputation. Il s'est fait le pourvoyeur des nations belligérantes; il a donné son blé pour nourrir les peuples affamés, il a distribué son or pour alimenter la machine de guerre des Nations-Unies, il a mobilisé son industrie pour leur fabriquer les armes de la victoire, il a levé des légions de ses fils les plus vaillants pour sauver la démocratie et la liberté en péril. Le Canada s'affirme dans le domaine international où il prend position dans les grandes chancelleries du monde et affermit ses relations avec les nations de l'univers. En ce jour de fête nationale, le Canada se glorifie à juste titre de son rang et de ses états de service.

### APPRECIATION DE NOTRE JOURNAL

Nous reproduisons ci-dessous une lettre que nous venons de recevoir de M. David Brock, lequel est le frère de M. T.-L. Brock, surintendant du département du Fluorure.

3050 Procter Avenue,  
West Vancouver, B. C.

Le Rédacteur,  
"Le Lingot du Saguenay"  
Arvida, Qué.

Cher monsieur,

Je viens de recevoir votre lettre circulaire du 7 juin avec un exemplaire du "Lingot" de la même date. S'il m'a été impossible de répondre dans les dix jours spécifiés, je puis vous assurer que je me plais énormément à lire votre journal et que j'apprécierais que vous conserviez mon nom sur vos listes d'envoi.

A part le beau travail que vous y faites, le journal me plaît pour bien des raisons personnelles. J'aime à avoir des nouvelles de votre Compagnie (mon frère T. L. Brock y est employé). J'ai pu à deux ou trois reprises faire passer des nouvelles dans les éditoriaux que j'écris chaque mois sur les mines "et dire un bon mot en faveur de la Compagnie pour faire contre-poids aux niaiseries répandues dans le public."

De plus j'aime à lire tout ce qui a trait à la province de Québec, non seulement pour améliorer mes connaissances de la langue française (ce qui est à mon avis un devoir pour les Canadiens de langue anglaise) mais aussi pour améliorer mes connaissances et mon entendement des gens qui parlent cette langue (ce qui est un devoir encore plus important et contrairement à bien des tâches, un plaisir à la fois.)

Je vous suis bien reconnaissant,

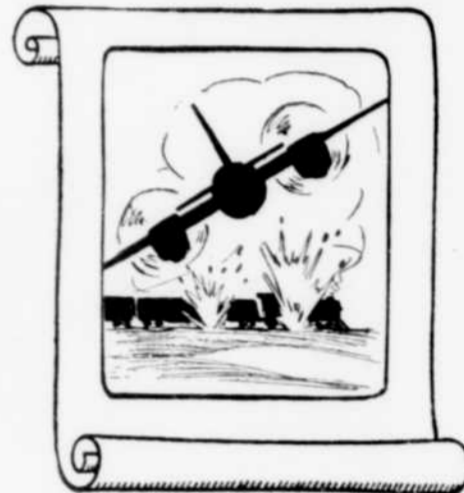
(Signé) "David Brock".

## À L'ORDRE DU JOUR



Le nouveau secrétaire de la Fanfare d'Arvida, M. S. Babin.

## AU SERVICE DE LA SCIENCE



Bien des gens se préoccupent de l'avenir de l'industrie de l'avion après la guerre. Les usines pourront-elles maintenir leur production à un niveau satisfaisant? Donald Douglas est allé emprunter \$75,000,000 des banques pour faire des affaires après la guerre. C'est là le crédit non-garanti le plus considérable qu'on ait jamais consenti à un constructeur d'avions. Cela montre que les banquiers ont foi aux projets d'après-guerre de Douglas.

Un représentant de la Compagnie déclarait récemment: "Nous ne fabriquerons pas d'autobus ou de machines à coudre ou à laver après la guerre. Nous allons faire des avions. Certains de ces avions transporteront plus de 50 passagers.

Les modèles Douglas seront fabriqués au Canada par la Canadian Vickers. Ce sont les termes d'un contrat récent du gouvernement fédéral.

## INSPECTEUR DE SÉCURITÉ



M. Arthur Vaillancourt, autrefois du Personnel, vient de passer au service du département de la Sécurité. Personne ne doute des qualifications de M. Vaillancourt dans ce domaine, et tous lui souhaitent bonne chance.

# Échos de la fête sportive de la Confédération



Les enfants étaient tellement nombreux à la fête sportive et champêtre qui marqua la célébration de la Confédération dans notre ville que les organisateurs se virent dans l'obligation de diviser les concurrents de certaines épreuves en plusieurs groupes. Par exemple, une course de cinquante verges pour fillettes nécessita cinq départs consécutifs. Voici les gagnantes de cette épreuve photographiées alors que M. C.-P. Beaubien, gérant du Département du Personnel faisait la distribution des prix. A gauche de celui-ci, M. Georges Charron, surintendant des Habitations en temps de guerre pour la région, qui agissait comme maître de cérémonies. Les gagnantes sont: Mlles Gaétane Michaud, Germaine Rivard, Monique Courville, Thérèse Flamand, Yvonne Turbide, Germaine Perron, Sclange Santerre, Yvonne Jean, Bernadette Dionne, Judy Johnson, Françoise Rhéaume, Pat McCartin, Maureen Rooney Jeanne Santerre et Jocelyne Coët.



Au parc Moritz — Partie de la foule qui assistait à la 18e fête champêtre et sportive. On remarque dans le groupe: Camille Larouche, Huguette Tremblay, Andréa Gagné, Gaétane Michaud, Mona Tremblay Florence Perron, Lise Tremblay, Mcnique Roy, Denise Roberge, Hortense Gagné, Irène Larouche, Jeannine Pilotte, Pauline Lévesque, Monique Lévesque, Etienne Thibault, Yolande Gaudreault, Gilberte Richard, Raymonde Richard, Constance Thibault, Moïsette Thibault, Charlotte Bouchard, Mercedes Gagné, Jeannine Gauthier, Agathe Thibault, Monique Bolduc, Réjane Bolduc, Juliette Richard, Jocelyne Couet, Murielle Couet, Fernande Richard, Yvonne Jean, Denise Auclair, Lilianne Turbide, Yvonne Harvey, Gemma Harvey, Denise Pageau, Cécile Rivard, Gaston Roberge, Monique Roberge, Marguerite Dubois, Ghislaine Larouche, Pâquerette Larouche, Jeannine Gaudreault, Colette Guérin, Bernadette Dion.



Groupe de spectateurs que les événements sportifs de la 18e fête champêtre et sportive semblent intéresser au plus haut point. Ce sont: J. Tremblay, Denis Cardinal, Roger Chiasson, Léo-Paul Pilote, Jean-Marc Tremblay, Louis-Joseph Pilote, Carol Paradis, Jean-Guy Paradis, Roland Gaudreault, Lionel Castonguay, Monique Courville, Paulette Bilodeau, Juliette Beaubien, Réjane Robin, Mariette Saint-Gelais, Jean-Baptiste Pilote, Alban Céléste, Jacques Tremblay, Albert Paquette, Gilles Céléste, Bertrand Bélanger, Benoît Gareau, Robert Tremblay.



Des spectateurs de tous les âges s'intéressent à suivre les différentes phases de la journée sportive. Dans le groupe: Yvon Cormier, Fernande Richard, Gemma Harvey, Gisèle Lafrance, Germaine Lafrance, Monique Thibault, Agathe Thibault, Louise Forcier, Ruth Hersberger, Colette Guérin, Pâquerette Larouche, Rita Moisan, Marcel Matteau, Raymond Besnier, Régis Tremblay, Fernand Trudel, Jacques Larouche, Bertrand Melançon, Claude Boulanger, Guy Parent, Ghislain Allaire, Dorothy Hersberger, Solange Santerre, Gisèle Girard.



On vient d'ordonner le départ et c'est la poussée générale vers la ligne de démarcation... Un sourire brille sur chaque visage qu'illuminent des yeux rayonnants de santé.



Les vainqueurs d'une course de cinquante verges viennent toucher le fruit de leurs efforts. Ce sont: MM. Mario Roy, David Larouche et Denis Veilleux. On remarque également sur cette photo, de gauche à droite, M. C.-P. Beaubien, M. Georges Charron et M. J.-A. Fréchette, secrétaire de la Cité d'Arvida.

## ATELIERS ÉLECTRIQUES

PAR ANTONIO GIROUARD

M. Lionel Paquet remercie sincèrement tous ceux qui ont contribué au un cadeau qui lui fut offert, lors de son mariage.

Il y a certainement de sartistes dans notre département. M. Lionel Paquet peut vous en dire quelque chose, car il a reçu à titre de second cadeau, un petit charriot à canon, fort original et unique en son genre; il était chargé d'un bagage fort intéressant. Lionel le conserve comme un précieux souvenir.

Le 28 juin, à Kénogami, la vigilante "Dame Cigogne" visita le logis de notre confrère, Maxime Lortie et le gratifia d'un garçonnet. Il se nomme Jean.

A l'occasion de ses vacances, M. Jos. Bastarache a "sauté d'une barrière à l'autre" et s'est ramassé en plein milieu de Moncton, où il visita plusieurs parents. Il parcourut plusieurs endroits du Nouveau-Brunswick. Il s'amusa ferme pendant ses 8 jours.

M. Robert Bonnenfant, en vacances parmi ses parents à la Baie des Sables et à Rimouski.

Le 29 juin, M. Paul-Emile Tremblay était à Québec, l'invité de Mlle Jeanne-d'Arc Tremblay.

M. Marcel Corneau partira le semaine prochaine en vacances pour l'Île Verte de Kamouraska, l'invité de Mlle L. Dubé.

M. et Mme Charles-Edouard Girard ainsi que M. et Mme Paul Girard, passeront une huitaine au Lac Ha! Ha! Ils ont beaucoup pêché, mais pas beaucoup pris de poissons! Les lacs canadiens ne sont pas si poissonneux que ceux de l'Afrique nous assure notre ami Paul. Charles est à se patenter des pinces pour prendre la truite.

M. et Mme Evariste Latulippe en vacances à Sherbrooke. Il visite ses anciens postes sur la rue Wellington et au petit lac Magog.

Nous remarquons la présence de Maurice Bornais au Centre de Récréation. Est-ce parce que Mme Bornais est aux Trois-Rivières de ces temps-ci?

M. Irénée Tremblay nous revient de ses vacances avec un large sourire, et une gentille femme à son crédit. Il a rompu le célibat. Nos félicitations Irénée!

M. et Mme Emile Lamarche sont allés respirer l'air frais de la Malbaie. Très enchantés de leurs vacances, ils nous sont revenus avec beaucoup d'entrain pour reprendre leurs occupations.

Souvenirs du jeune âge...

M. Albert Boily était très heureux d'aller au "Conventum" des anciens du Collège de Saint-Raymond. Il arriva à son "Alma Mater" moins timide qu'autrefois. Afin de commémorer ses chers souvenirs d'autrefois il emporta avec lui une malle, mais cette fois elle contenait autre chose que des accessoires d'écoliers. Il n'oublia pas de visiter l'ancienne Eglise du village. Il en fut si ému qu'il dû sortir son mouchoir de sa poche...

Il paraît que M. Fernand Gagné veut se procurer les services d'un scaphandrier pour faire fouiller le fond du lac de Kénogami afin de retrouver sa dent en or qu'il a perdu en exécutant un plongeon. Rita se rappelle de l'endroit où il plongea.

M. Paul Bédard a employé sa semaine de vacances à construire une annexe à sa maison. Il pourra enfin recevoir se sams, nous dit-il. Il an-



## D'UNE BARRIÈRE À L'AUTRE

annonce une réception qu'il donnera prochainement en l'honneur de ses compagnons de travail. Le récital de chant se fera par Messieurs Florent Thériault et Marcel Pagé qui seront accompagnés par M. Evariste Latulippe, guitariste. Il y aura aussi plusieurs discours fort intéressants. M. Maurice Bornais traitera le sujet des réseaux des chemins de fer. M. Gérard Racine nous parlera de la "Vallée du Saint-Maurice", par contre M. Boivin ventera la région de Saint-Henri de Lévis et enfin M. Paul Bédard expliquera l'histoire du Lac-Saint-Jean. M. Roman Salesse servira le "lunch", M. Philippe Bergeron agira comme maître de cérémonies et Antonio Girouard prendra note de tout ce qui se dira et ce qui se passera.

On me réclame des nouvelles pour chaque semaine. Évidemment je ne puis les deviner. Lorsque vous en aurez veuillez S. V. P. me les donner à l'Atelier Électrique, ou par téléphone "Aluminium 2265, ou encore à Case Postale 323, Arvida.

## USINE des ÉLECTRODES

PAR J.-E. DESCHÊNES

M. Geo.-L. Potvin du "Alpiste Plant" nous est revenu tout joyeux de son voyage de noces. Comme il lui restait encore trois semaines avant la fin de sa lune de miel, il a décidé de les passer parmi ses amis. A l'occasion de son mariage, ses compagnons de travail des "Alpiste et Carbon Plant" lui avaient présenté un superbe cadeau. Nous souhaitons à M. Potvin, nos meilleurs vœux de bonheur en ménage.

M. Albert Duchesne, des balances de la pâte, a eu le plaisir de recevoir la visite de sa cousine, Mlle Rachelle Banville, de Priceville. Mlle Banville a passé ses vacances ici, à Arvida.

M. S. Motyka, un des plus vieux employés de cette usine, a quitté Arvida dernièrement pour aller demeurer à Montréal. M. Motyka était un compagnon de travail des plus estimés.

M. Fred Hartwick, assistant-surintendant de cette usine a passé ses vacances chez ses parents à Ottawa. Il en a profité pour visiter le Parlement. M. Hartwick est revenu très satisfait de son voyage.

Il y a tout près d'une quinzaine votre correspondant était en vacances au lac Kénogami. Vu la pluie et la fraîcheur du temps à ce moment là, il a été forcé de demeurer à l'intérieur du camp durant presque la totalité de son séjour à cet endroit. Comme il arrive quelquefois un malheur est un bien: il n'a pas vu un seul maringouin.

Dépt. de la MÉCANIQUE  
section des ateliers

PAR ROMÉO LARIVIÈRE

Jean-Marie Grenon, Victor Grenon, et B. Harvey du département de l'Inspection, ont eu le plaisir d'aller passer une semaine au lac Ha! Ha! Ils ont eu bien du plaisir, mais se souviendront longtemps de la petite aventure suivante. Ils firent la rencontre d'un petit vieux, qui leur tint ce discours: "Mes pauvres amis, vous perdez votre temps à pêcher ici, ces poissons là ne sont que des frettes, tenez — voyez-vous cette grosse montagne? Là est le paradis des pêcheurs, le meilleur lac du monde est là qui vous attend il est rempli à sa pleine capacité de belles truites longues comme le bras". Nos trois copains, ne se le firent pas répéter. On entreprit sur-le-champ la montée longue et pénible, l'espoir soutenant. Enfin on y arriva, mais de lac, point, ce n'était qu'un tour à la façon d'un petit vieux, car il n'y avait là pas le moindre trou d'eau, mais la vue était magnifique. Nous aurons désormais parmi nous, des fervents de l'alpinisme.

M. G.-H. Tremblay, commis au bureau du personnel a profité de ses vacances pour aller passer quinze jours au camp Valcartier, avec le Régiment du Saguenay. Depuis, il nous est revenu avec un air quelque peu martial.

M. Gabriel Martin commis au bureau du personnel, profite de ses vacances pour aller se retremper au Camp Maupas. Cela vous prouve qu'il est un émule d'Yvon Robert.

MM. Léonard Lebel et Philippe Lebel du garage nous ont quitté ces jours-ci pour aller passer leurs vacances aux Trois-Pistoles, visiter leurs parents.

M. Roma Jean, un des vôtres au garage, est réellement un adepte des sports! Serais-ce pour cela qu'on l'a nommé secrétaire de la ligue de balle molle de la Baie des Ha! Ha!

## USINE de MINÉRAI No 2

PAR J.-W. BOURASSA

Maurice Danis, du bureau du Personnel est de retour de vacances.

J.-M. Tremblay, du bureau de la Sécurité, est parti pour Québec vendredi, où il rejoindra Mme Tremblay, pour aller visiter des parents à Shawinigan et Grand'Mère. Bon voyage, Maurice.

Robert Gilbert, messager du Personnel, est prêt à considérer toute invitation soit pour noces ou danses, à une condition cependant; c'est que son "chum" soit invité aussi. On sait que ces deux là sont experts "caller". De plus, Gilbert est expert dans les danses et chants indiens.

Raymond Dolbec est allé compléter sa convalescence chez lui en fin de semaine. Il en a profité pour taquiner ses amis les poissons qui, vu son état de grande faiblesse, ne se sont pas laissés prendre à la ligne.

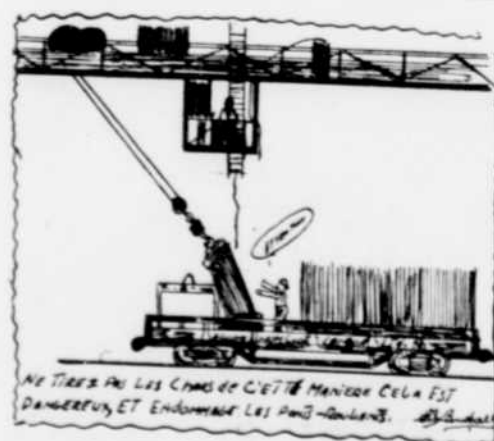
Armand Milot est allé faire un voyage en fin de semaine à Tadoussac. On nous dit qu'il a réservé un chalet pour y passer sa lune de miel.

M. Godbout, du bureau de la Sécurité, remplace J.-M. Tremblay à l'usine de minéral No 2 durant ses vacances.

H.-A. Durand, secrétaire de M. Albert Potvin du Personnel, est parti en vacances vendredi. Bon voyage, Henri.

M. N. Bell, surintendant, est revenu au travail après une semaine de vacances.

Simon Allaire et Ed. Gravel (Pitou) sont allés faire un voyage de pêche au lac Huard dimanche. Nous n'avons pas pu les rencontrer pour avoir des résultats, mais tout de même ce doit être encore une pêche miraculeuse. Nous vous en reparlerons...



M. Edouard Bouchard, instructeur sur le fonctionnement des ponts-roulants, trace des dessins comme celui que nous voyons ci-haut afin d'inciter les employés à la prudence.

## UN TRAVAILLEUR PRUDENT



Très souvent, lorsqu'un employé s'adonne à un ouvrage qui lui semble d'aucun danger, il est enclin à négliger certaines précautions. Tel ne fut pas le cas de notre ami Charles-Edouard Girard, No 21575, employé au département électrique.

Il y a quelques jours, M. Girard travaillait à la réparation d'un moteur. Pour enlever la matière laissée par la soudure, il eut à se servir d'un ciseau à froid; l'opération semblait tout à fait inoffensive, mais notre homme ne l'accomplit pas moins en portant ses lunettes de sécurité; aussi eut-il à s'en féliciter.

M. Girard était à son travail depuis quelques minutes quand un morceau de métal libéré par le ciseau, vint le frapper en plein oeil droit. Heureusement que la lunette était là car sans cela...

L'état du verre que nous montre la photo, nous donne une idée de ce que l'oeil aurait subi s'il n'eût été protégé; notre pauvre ami serait sans doute dans un bien triste état, tandis qu'aujourd'hui il est encore gai et souriant, heureux d'avoir été prudent.

Qu'à l'exemple de M. Girard tout employé se dise bien que les conseils de sécurité sont pour lui et qu'il sera le premier à bénéficier de les avoir mis en pratique.

LA SOCIÉTÉ DRAMATIQUE À  
L'HÔTEL-DIEU ST-VALLIER

Vendredi soir, le 30 juin, les membres de la Société Dramatique d'Arvida présentèrent, en la salle des spectacles de l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier, à Chicoutimi, devant un auditoire de 300 personnes, "Le Rosaire", pièce en 3 actes de Florence Barclay. Cette oeuvre fut présentée à deux reprises par cette société dramatique il y a quelques mois à l'Auditorium du Centre de Récréation d'Arvida.

La soirée du 30 juin avait été organisée par le Comité de l'Aide aux Tuberculeux, lequel est composé de Mesdames Eudore Boivin, présidente, Antoinette Létourneau, vice-présidente et J.-G. Lamontagne, secrétaire. Madame Létourneau a bien voulu nous fournir quelques détails concernant cette oeuvre. "Le Comité de l'Aide aux Tuberculeux" dit-elle "coopère largement avec les Hospitalières de Saint-Augustin pour rendre la vie aussi agréable que possible à cette classe de malades". L'Hôtel-Dieu de Saint-Vallier, depuis nombre d'années, porte une attention toute particulière aux tuberculeux. Cet hôpital qui progresse rapidement dans toutes les sphères médicales, compte aujourd'hui deux départements de 64 lits chacun, consacrés exclusivement aux tuberculeux.

Le Comité de l'Aide aux Tuberculeux met tout en oeuvre pour récréer les malades et leur procurer des moyens de s'amuser entre eux. Ainsi en visitant les départements Saint-Georges et Saint-Gabriel, on y voit une table de pool, quelques pianos et quantité d'autres jeux. Aussi, fréquemment et d'une façon soutenue, les malades sont invités à assister soit à un récital, une pièce dramatique, une partie de cartes, lesquels se donnent toujours dans la salle de réception de l'institution.

Après la représentation, le chapelain de l'hôpital, M. l'abbé A. Proulx, remercia chaleureusement la Société Dramatique d'Arvida d'avoir bien voulu venir récréer les malades et félicita les acteurs sur la qualité de leur jeu.



# SPORTS



L  
A  
P  
Ê  
C  
H  
E



Il y a déjà quelque temps que la saison de la pêche est commencée et, bien qu'en contact quotidien avec des pêcheurs renommés, nous n'avons pas encore entendu parler de pêches miraculeuses. Il se peut fort bien que ce pronostic soit juste, du moins espérons-le.

Tant que la truite se tient au fond, la pêche est plus ou moins intéressante. Le poisson est comme en léthargie et il n'oppose pratiquement pas de résistance quand... il mord.

Tout de même n'est-ce pas que c'est agréable d'être assis confortablement dans une embarcation et de humer le bon air tout en vous rinçant l'oeil d'un paysage enchanteur. Les montagnes commencent à verdoyer; d'un voyage à l'autre vous découvrez des beautés toujours nouvelles. Et pendant que vous fumez votre pipe, car pour un pêcheur le brûlot est de rigueur, que vous songez, que vous voyez en imagination les pérégrinations du poisson, si votre ligne a un petit soubresaut, votre coeur bat plus vite. Mais ce n'est qu'un ride de l'eau qui a fait mouvoir votre ligne... C'est une fausse alarme. Vous vérifiez vos appâts et vite au fond encore un fois. Et le temps passe, ça ne mord pas, mais vous avez quand même le coeur rempli d'espoir. Le soleil se cache, dites-vous à vos compagnons, ce sera bon tout à l'heure. Puis c'est la nuit noire et le froid qui vous gagne... une sorte de désespoir vous envahit... et avec un soupir vous levez l'ancre. Vous vous consolez en pensant que vous serez plus chanceux une autre fois. Vous songez aux amis auxquels vous avez promis du poisson, aux ralleries probables de certains sur votre malchance. Ça, c'est l'histoire du pêcheur malchanceux. Il avait probablement des bonnes raisons à donner; c'est un lac où ça ne mord jamais; le temps n'était pas favorable; il y en avait une belle qui a mordu... "pis elle n'est pas revenue"; la semaine dernière ça mordait tellement pourtant... un tel en a pris cinquante. Pour vous consoler mais songez donc au beau voyage que vous avez fait, au souper où vous avez mangé comme un loup, puis à votre digestion... qui s'est faite à un point que vous vous croyez guéri de votre dyspepsie, des troubles de votre foie, de vos palpitations, etc. Il est vrai que le fait d'avoir ramé vous donne un bon mal de rein, mais vous vous sentez plus fort, vous semblez tout autre. Si vous avez un bon kodak ne manquez pas de croquer un beau paysage; si vous faites une belle pêche, nous ne tenons pas à ce que vous envoyiez du poisson au Lingot, mais envoyez-nous une belle photo, il nous fera plaisir d'en faire jouir nos lecteurs.

## ÉQUIPES DE BALLE MOLLE DU ROBERVAL-SAGUENAY



**CAR KNOCKERS.** — Première rangée: MM. Maurice Chouinard, François Rainville, Camille Hébert, Guy Coulombe. Deuxième rangée: MM. William Huard, Léonce Desmeules, Louis-Joseph Bouchard, Jules Gravel, Antonio Simard, André Gariépy et l'arbitre, Henri Tremblay.



**COMMANDOS.** — Première rangée: MM. Jean-Luc Emond, Léandre Melançon, Laurent Deschênes, Fernand Tremblay; deuxième rang, de gauche à droite: A.-S. Ritchie, Paul Boisclair, Jean-Paul Auger, J. Roger et R. Cabana.

## LES JOUTES DE LA SEMAINE

16 juillet, 2 h. 30 (Moritz): 12e Batterie vs 24e Batterie; 17 juillet, 7 h. (Moritz): 41e Batterie vs C. de C.; 19 juillet, 7 h. (Moritz): 12e Batterie vs 41e Batterie; 21 juillet, 7 h. (Moritz): C. de C. vs 63e Batterie.

### LIGUE DES USINES "Section A"

18 juillet, 6 h. 30 (Centre): Personnel vs Electrique; 19 juillet, 6 h. 30 (Centre): Paye vs Usine de minerai No 1; 20 juillet, 6 h. 30 (Moritz): Fluorure vs P. et W.

### Section "B"

17 juillet, 6 h. 30 (Centre): Usine de minerai No 3 vs Entrepôts; 18 juillet (Moritz): Usine de minerai No 2 vs Entrepôts; 21 juillet (Centre): Usine de minerai No 3 vs Comptabilité.

## Landry-Tremblay

A l'occasion du mariage du constable Racul Landry du Corps de Police de l'Aluminium, à Mlle Ruth Tremblay, les membres de ce corps de policiers et ses amis lui ont présenté une bourse bien garnie. Cette bourse lui fut présentée le 17 juin dernier dans la salle de récréation des quartiers de la Police à l'usine (plant) par le Capitaine R. Bérubé, en présence de M. l'abbé W. Lavoie, récemment nommé aumônier du Corps de Police de l'Aluminium Company, du lieutenant J.-R. Beaudet, en charge du Bureau des Enquêtes, du ser-

gent et des caporaux de garde, et d'un bon nombre de ses amis, tous membres du Corps de Police de l'Aluminium. Le mariage fut béni le 24 juin dernier.

Il est à noter que M. Raoul Landry porte le numéro 1. Conséquemment, il fut le premier constable à faire partie des cadres de la Police de l'Aluminium, à Arvida, Qué.

## UN BON PÊCHEUR



Ci-dessus, M. J.-H. Tremblay, de la Zone Urbaine, qui exhibe fièrement une magnifique truite de six livres mesurant 24 pouces de long. L'émulation est grande chez les travailleurs de la Zone Urbaine car chacun essaie de battre ce record. Ce poisson a été pris au Lac Brochet.

## Notes sportives

M. Georges Charron, instructeur de lutte au Centre de Récréation, désire aviser ses élèves qu'il sera absent de la ville du 15 juillet au 15 août. Les cours recommenceront le 17 août prochain.

Le Club de balle molle Wartime Housing invite n'importe quel club du circuit inter-usine à venir le relancer sur son terrain situé sur la rue Gilbert près de l'école Saint-Georges. Téléphonez à 424, Arvida, André Asselin.

Lundi soir dernier, au Parc Moritz, l'équipe de balle molle de la Zone Urbaine a infligé une défaite à celle des Entrepôts par le compte de 6 à 5. La joute fut très disputée.

Le 1er juillet, les "Car Knockers" prirent leur revanche de la défaite du mercredi précédent de 28 à 4, en battant les Commandos Mécaniciens par 24 à 15. A la neuvième manche ils enregistrèrent 11 points; cinq joueurs de l'équipe gagnante ont compté deux points chacun.

## TOURNOI DE TENNIS

Le tournoi (Round Robin) du Club de Tennis d'Arvida a eu lieu samedi le 1er juillet sur les courts à l'arrière du Saguenay Inn.

Dix équipes mixtes se sont disputé les honneurs, de dix heures et trente du matin à quatre heures de l'après-midi. Toutes les équipes étaient également fortes et la lutte était dure. Tantôt un couple s'assurait une avance de quelques parties et à la rencontre suivante on se retrouvait sur un pied d'égalité.

Finalement l'équipe se composant de Mlle Louise Benning et M. E. Lank en venait aux prises en finale avec Mlle P. Skillon et M. V. Reinhardt. Après une rencontre contestée Mlle L. Benning et M. E. Lank remportèrent les honneurs par le compte de six parties à quatre.

De très jolis prix furent distribués aux membres de l'équipe gagnante et trois balles furent données à chaque membre de l'équipe perdante en finale.

Un entrain exceptionnel animait les joueurs et tous retournèrent à la maison très heureux d'avoir si agréablement passé une des plus belles journées de la saison.

Les autres membres participant au tournoi étaient:

Mlle A. Black	M. J. Black
" E. Termuende	" M. Hawkins
" K. Prideaux	" W. Johnson
" E. Raphael	" A. Rootchenko
" C. Tremblay	" O. Bush
" N. Nordheimer	" S. F. White
Mme R. Filion	" C. MacDonald
" V. Reinhardt	" R. Prévost

Une invitation toute spéciale est faite à tous les résidents d'Arvida qui désirent se joindre au Club de Tennis d'Arvida. La saison promet d'être très active et de nouveau cette année le club victorieux de la Ligue de Tennis du Saguenay l'an dernier défendra jalousement son titre. Une ligue pour les dames est actuellement en formation pour permettre à nos bonnes joueuses de se mesurer avec leurs compagnes des environs.

Un autre tournoi "Round Robin" aura lieu dans un avenir rapproché et nous en aviserons nos lecteurs dès que la date aura été déterminée.



## À quel type appartenez-vous ?

Certains hommes ont atteint la renommée par suite d'études approfondies qu'ils ont faites de l'esthétique féminine et par les résultats étonnants auxquels ils en sont parvenus dans ce domaine. Toujours à l'affût de nouvel-



les sources de beauté, ils ont décrété que les minois féminins peuvent se diviser en cinq faciès dont quatre sont d'une forme définie, tandis que le cinquième relève à la fois du type de visage rond, carré et triangulaire. A cette dernière catégorie appartient le modèle ci-haut.

A chacune d'être satisfaite de ce dont la Nature l'a pourvue et d'en tirer le meilleur parti possible...

Voici quelques lois qui s'imposent à l'attention de la jeune fille dont le modelé du visage s'apparente à celui que nous proposons aujourd'hui.

1—Appliquer le rouge à joue sur une surface quasi triangulaire. En partant du milieu de la joue, frotter doucement vers la tempe et le long de la mâchoire.

2—Maquillage des lèvres. Evitez la forme dite "en coeur". En accentuer le volume en ne négligeant pas, de votre pinceau, les commissures des lèvres.

3—On conseille d'arquer suffisamment la ligne des sourcils et de les épiler très peu. Avec la pointe bien effilée de votre crayon, et par petits traits, faire ressortir l'arcade sourcilière. Eviter le trait dur.

4—Coiffure! — Chez la femme, la coiffure est l'atout le plus important pour mettre en valeur les particularités intéressantes de son type. Dans ce cas-ci, ramener l'ampleur des cheveux sur le sommet de la tête, atténuant ainsi la ligne proéminente du menton.

(Gracieuseté de House of Westmore).

## Services volontaires féminins

Durant la première semaine de juillet, madame Paul Hamel, directrice-adjointe des Services Volontaires Féminins, visitait la région du Lac-Saint-Jean, dans le but de faire connaître cette association, et d'implanter dans le district l'idée de réunir sous une seule et même bannière tous les groupements volontaires féminins existants.

Madame Hamel est d'opinion que dans un avenir rapproché chaque localité aura son comité des Services Volontaires Féminins.

La conférencière adressa la parole à Jonquière, Chicoutimi, Isle-Maligne, Saint-Joseph-d'Alma, Riverbend, Ké-nogami, Arvida et partout elle reçut un accueil très enthousiaste.

## Repas balancés

Il n'y a pas si longtemps, les tomates étaient vues d'un mauvais oeil... on croyait qu'elles contenaient des graines qui devaient certainement affecter terriblement les organes intérieurs! Les bananes!... des choses épouvantables à donner aux bébés, pensait-on. Elles causeraient des convulsions, c'est sûr!

Quoique divers aliments aient à tour de rôle attiré et retenu l'attention des gens, il y a depuis plusieurs années, sur les repas bien balancés, une espèce d'arrière-plan de racontars, tous aussi sots les uns que les autres.

# FÉMINA

## BILLET

Larousse définit la natation "un sport agréable, fort utile à l'hygiène et à la santé." Ceux qui la pratiquent régulièrement savent qu'en effet il n'est pas de façon plus agréable de rafraîchir l'esprit fatigué et de raffermir les muscles trop souvent au repos.

Quantité de gens qui n'ont pas, dès le jeune âge, appris les rudiments de la natation et du plongeon ont une terreur quasi insurmontable de l'eau. Si elles parvenaient à comprendre à quel point elle est une amie fidèle dès qu'on lui fait confiance, comme leur angoisse nerveuse disparaîtrait vite! Cependant, il faut s'entendre sur le mot confiance... Il ne s'agit pas ici, pour un novice, de se jeter, tête première, en eau profonde, et de laisser au petit bonheur le soin de le ramener sain et sauf au rivage. Cette confiance se gagne petit à petit. Avant d'aspirer à nager, il faut de toute nécessité, se familiariser avec l'eau, s'habituer à son doux contact. Il y a un commencement à tout et dites-vous bien que les champions de nage, eux aussi, eurent à subir cette première épreuve.

S'il convient, pour apprendre à nager, d'avoir suffisamment confiance en soi, un nageur, si bon soit-il, doit se défendre de trop présumer de son savoir-faire et de sa résistance. Si jusqu'ici il a été préservé des attaques sournoises de la crampe, qui lui donne l'assurance qu'il le sera toujours? Le mot d'ordre au bain devrait être: pas de craintes injustifiées, mais encore moins de fanfaronades et d'imprudences.

GHISLAINE.

## Pour vous, Mademoiselle!



Ensemble d'ingénue que celui-là... La blouse est d'organdi blanc et la jupe, d'un bleu estompé, est ravivée par les motifs floraux noirs et blancs.

Jupe à carreaux blancs et bruns, portée avec un chandail de cachemire beige; un manteau de gabardine rose relève le ton général de l'ensemble.

Robe de laine blanche, dont la jupe est à plis plats. Portée ici avec une chemisette, à encolure ronde, rayée rouge et blanc.

## Utilisez les zestes de fruits

Les jours chauds arrivés, vous recommencerez à préparer de fraîches citronnades. Voici une nouvelle manière de procéder afin d'employer moins de fruits avec un tout aussi bon résultat. Lorsque vous aurez extrait tout le jus des fruits, frottez patiemment les morceaux de sucre dont vous vous servirez avec les zestes des fruits jusqu'à ce qu'ils soient profondément imbibés et même colorés par le liquide contenu dans l'écorce: c'est là qu'est renfermé l'arôme des citrons et des oranges. Sucrez avec les morceaux ainsi parfumés.



### Départ

M. Paul Ouellet, du bureau des achats, et sa famille ont quitté Arvida il y a quelques semaines, pour aller résider à Montréal.

### Déplacements

Mademoiselle Ruth Riverin, de Chicoutimi, est partie il y a quelques se-

maines pour un séjour de deux ou trois mois en Ontario.

M. et madame M. Dufour, d'Ottawa, ont passé une semaine à Arvida, les hôtes de M. et de madame Lucien Latraverse.

M. et madame Georges Zviagintceff ont fait un court séjour au Lac Ha! Ha! M. et madame Edmond Roberge et

leur fillette Josette étaient de passage en notre ville le 1er juillet, les invités de mademoiselle Alma Bureau, G.M.E.

Madame Gaston Roberge d'Amos, a passé la fête de la Confédération chez sa sœur madame Henry Shehyn d'Arvida.

Mademoiselle Louise Vézina, de Québec, a passé quelques jours de vacances à Arvida, l'invitée de M. et madame Joachim Marier.

Mademoiselle Thérèse Parent, de Sayabec, était dernièrement de passage en notre ville l'invitée de mademoiselle Madeleine Parent.

M. Léonce Bergeron, commis au département d'Expédition du Service No 34, et madame Bergeron ont passé quelque temps à Montréal et à Sherbrooke.

Le sergent d'aviation Pierre-Yvon Laforest, un ancien employé de la Foundation Company, est en congé à Arvida chez son père M. Yvon Laforest.

Madame Gaston Villeneuve, de cette ville, a passé quelques jours de la semaine dernière à Québec chez ses parents M. et madame O. Bolduc.

Madame Théophile Marier, de Québec, est présentement en visite chez son fils et sa belle-fille M. et madame Joachim Marier.

### Mariages

Le 10 juillet avait lieu le mariage de M. Charles Carrier, du département des Relations Industrielles, avec mademoiselle Madeleine Menier de Port-Alfred. La bénédiction nuptiale leur fut donnée en l'église Saint-Edouard de Port-Alfred.

Le 13 juin était célébré, à Saint-François, Nouveau-Brunswick, le mariage de M. Rosaire Bossé, de la ligne 52, avec mademoiselle Laurette Bouchard, du laboratoire du département de fluorure.

### Naissances

Le 30 juin est né Paul, fils de M. et madame Pierre-Julien Villeneuve (Eliza Rousseau). Parrain et marraine: M. et madame Polydor Villeneuve, grands-parents de l'enfant.

M. et madame Johnny Lavoie, de Chicoutimi, ont le plaisir d'annoncer la naissance de fils jumeaux, baptisés sous les prénoms de Jean et Réjean.

M. Albert Potvin, surveillant des usines de minerai, et madame Potvin, annoncent la naissance, le 28 juin, d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Jean-Claude-Emmanuel. Parrain et marraine: M. et madame Emmanuel Potvin, oncle et tante de l'enfant.

## Plus de brosse sur le marché

La Commission des Prix en Temps de Guerre annonce qu'une plus grande variété de brosse sera, sous peu, mise sur le marché canadien. L'allocation des soies pour notre pays a été augmentée d'environ 33%. Cet amendement touche la fabrication des pinceaux, blaireaux, brosse à dents, brosse pour nettoyer, brosse de dégraisseurs, époussettes de chirurgiens, brosse à cheveux.

**LE DIMANCHE RADIOPHONIQUE**

- POSTE CBJ  
16 juillet 1944
- 9.00 a.m.—Radio-journal.
  - 9.05 a.m.—Programme musical.
  - 9.30 a.m.—Le Quatuor à Corde de la N.B.C.
  - 10.00 a.m.—Concerto.
  - 11.00 a.m.—"Rhapsody of the Rockies" N.B.C.
  - 11.30 a.m.—Au jardin de la mélodie.
  - 12.00 p.m.—La France Combattante.
  - 12.15 p.m.—Radio-journal et intermède.
  - 12.30 p.m.—Joséphine Houston, soprano.
  - 12.45 p.m.—Programme musical.
  - 12.59 p.m.—Signal-horaire.
  - 1.00 p.m.—Programme musical.
  - 1.30 p.m.—Musique de chambre.
  - 2.00 p.m.—Récital de piano.
  - 2.30 p.m.—Quelques scènes des classiques.
  - 2.45 p.m.—Chausserie sur l'Assurance-Chômage et le Service National Sélectif.
  - 3.00 p.m.—Music-hall.
  - 3.30 p.m.—Les chefs-d'oeuvre de la Musique.
  - 4.30 p.m.—Au clavecin.
  - 5.00 p.m.—Programme musical.
  - 5.30 p.m.—Les Plus Beaux Disques.
  - 6.00 p.m.—Les Yeux sur l'Europe.
  - 6.15 p.m.—Radio-Journal.
  - 6.30 p.m.—Revue des événements de la semaine. Causerie.
  - 6.45 p.m.—Chansonnettes.
  - 7.00 p.m.—Sérénade pour cordes.
  - 7.30 p.m.—Les Gars de la Marine.
  - 8.00 p.m.—Actualités canadiennes.
  - 8.30 p.m.—Le Trio Lyrique.
  - 9.00 p.m.—"Les Trois Mousquetaires".
  - 9.30 p.m.—L'Album de Musique Familiale.
  - 10.00 p.m.—Radio-journal.
  - 10.15 p.m.—François Rozet.
  - 10.45 p.m.—Jean Belland, violoncelliste.
  - 11.00 p.m.—Programme musical.
  - 11.15 p.m.—Musique de danse.
  - 11.28 p.m.—Bulletin de nouvelles.
  - 11.30 p.m.—Bobby Shorwood et son orchestre.
  - 11.55 p.m.—Intermède.
  - 12.00 a.m.—Bulletin de nouvelles.
- Fin des émissions.

**Au Programme**

**ARVIDA**

**PALACE**

Ce soir:  
"Thank Your Lucky Stars". Une grande comédie musicale en couleurs avec de nombreuses étoiles de la Cie Warner et plusieurs orchestres de danse.

Lundi-mardi, 17-18 juillet:  
"Bombers' Moon" avec Georges Montgomery et Annabella.  
"Avenger".

Mercredi-jedi, 19-20 juillet:  
"Les aventures d eBuffalo Bill" avec Gary Cooper.  
"Cindrilla Swing".

**CHICOUTIMI**

**CAPITOL**

Ce soir:  
"Enfant de Paris" avec Lisette Lanvin et Paul Bernard.  
"Bomber's Moon" avec Geo. Montgomery et Annabella.

Lundi-mardi, 17-18 juillet:  
"Terre de feu" et le fameux chanteur Tito Schipa et Mariette Beland.  
"Birth of the Blues", un musical avec Bing Crosby et Mary Martin.

Mercredi-jedi, 19-20 juillet:  
"Coney Island", une belle comédie musicale en couleurs mettant en vedette Bette Grable et George Montgomery.

Vendredi-samedi, 21-22 juillet:  
"Le veau gras" avec Elvire Popesco et André Lafleur.  
"You Can't Ration Love".

**CARTIER**

Ce soir:  
"Trocadero" avec Rosemary Lane et Johnny Downs.  
Sujet court: "Melody Garden".  
4ème épisode "The Phantom".  
Aussi Nouvelles.  
"Mystery of Guest 13th." avec Gibb McLaughlin.

Midnight Show:  
"Little Bit of Heaven".

Dimanche, 16 juillet:  
"Weekend Pass" avec Martha O'Driscoll et Noah Berry Jr.  
Sujet court: "A Maid Made Mad".  
"Dressed to Kill" avec Lloyd Nolan et Mary Beth Hughes.

Lundi-mardi, 17-18 juillet:  
"Old Acquaintance" avec Bette Davis et Miriam Hopkins.  
Sujet court:  
"Sweetheart of the U. S. A." avec Una Margel et Donald Novis.

Mercredi-jedi, 19-20 juillet:  
"Ecumeur de Mer" avec Edward G. Robinson, John Garfield et Ida Lupino.  
Version française de "The Sea Wolf".  
Sujets courts — "Back from Front".  
Dessins animés. "Air Power. Production de Walt Disney en couleurs Multiplexes (Technicolor)."

Vendredi-samedi, 21-22 juillet:  
5ème épisode "The Phantom".  
"Stage Door Canteen" avec des étoiles de la scène et de l'écran.  
Sujet court: "Hollywood Octave".  
"Desperate Cargo" avec Ralph Bird et Carol Hughes.

Midnight Show:  
"Man Made Monster".

**LIEUTENANT**



Le pompier Louis-Joseph Girard qui vient d'être promu lieutenant du service des incendies de la Cité d'Arvida que dirige le capitaine Jean-François Prémont.

**M. L. CHATEAUNEUF...**

(SUITE DE LA 1ÈRE PAGE)

où il se retrouvait tous les soirs quand il se risquait loin de son habitation temporaire. Quand il s'en éloignait, "je plaquais", dit-il. Et il ajouta: "J'ai tracé au couteau sur les arbres des écritaux pouvant aider ceux qui me cherchaient. Un jour, je me suis rendu sur les bords du Saguenay mais les abords étaient tellement impraticables que je ne pouvais songer à le longer."

C'est le 18 que ce jeune homme, qui doit probablement la vie à son endurance et à son excellent moral, vit de la rive des pêcheurs et il attira par ses cris leur attention. Ces pêcheurs étaient MM. Conrad Ouellet, Henri et Fernand Durand et Benoit Barbeau, de Grande-Baie, ainsi que M. Normand Lapointe, de Port-Alfred.

Son premier repas chaud fut de la truite à l'oignon. "Je vous assure que j'en ai mangé et elle était bien bonne", fit-il remarquer en riant. M. Châteauneuf se rendit avec ses nouveaux compagnons jusqu'à Port-Alfred d'où il prit un taxi pour Chicoutimi.

M. Châteauneuf a vécu là un épisode de sa vie qui tient du roman, de l'impossible. Il ne semble pas le regretter mais il n'est pas prêt à répéter son exploit de sitôt.

**LE CLUB DES SERVICES DE GUERRE**

Club des services de guerre de l'Aluminium, Arvida, P. Q.

Chers bienfaiteurs,

Je ne sais pas comment je devrais m'exprimer pour vous remercier du colis que je viens de recevoir et qui était rempli de choses délicieuses. Toutes les



peines que vous vous donnez pour nous plaire prouvent que vous pensez à nous fréquemment. Je ne suis pas prophète,

**Comptoir des échanges**

**A VENDRE.**—Installation complète pour poêle électrique. S'adresser à L. Morin, 809, 5e Rue, Arvida.

**A VENDRE.**—Un canapé bleu, pouvant être converti en un lit double; très peu usagé. S'adresser à 205, rue Radin, Arvida.

**A VENDRE.**—Une Encyclopédie de la Jeunesse, dernière édition. Les treize volumes absolument neufs. S'adresser à 150, 21e Rue, Arvida.

**A VENDRE.**—Bureau de chambre à coucher, genre garde-robe. S'adresser à Henri Morrissette, 235A, rue Cabot, Arvida.

**A VENDRE.**—Ameublement complet de chambre à coucher presque neuf, une étagère de cuisine. Le tout à sacrifier. S'adresser à C.-E. Sirois, 9, rue Dechamps, Rang Mathias, Chicoutimi.

**A VENDRE.**—Camp d'été avec chaland, natation et pêche. Une heure d'Arvida. Tél. 214-J, Arvida. 8 h. a. m. — 5 h. p. m. H. C. Soper.

**AVENDRE.**—Un chauffe eau avec tuyauerie; une table de cuisine et 4 chaises; un linoléum, 9'4" par 12", ainsi qu'un lit simple avec matelas. Voir Mme J.-S. Dick, 597, 10e Rue, Arvida.

**A VENDRE.**—Coffre de cèdre, dimension régulière, pour vêtements et fourrures. S'adresser à Maurice Fournier, 254, rue Gilbert, Arvida.

**A VENDRE.**—Automobile en bonne condition, bons pneus. S'adresser à Laurent Gagné, 151, Côte de la Réserve, Chicoutimi.

**A VENDRE.**—Ménage complet, machine à coudre et machine à laver électriques, poées à bois et électrique, ameublement de cuisine, 2 ameublements de chambres, divan Simmons, bicyclette "C.C.M." neuve, moocyclette "Anderson", moteur et chaloupe, carosse. S'adresser à 222, 28e Rue, Arvida.

**A VENDRE.**—Radio Westinghouse, neuf lampes. S'adresser à 11, rue Maltais, Chicoutimi.

**A VENDRE.**—Radio Crosley, cinq lampes, très peu usagé. S'adresser à C.-Robert Duchesne, 228, 28e Rue, (Vaudreuil), Arvida.

**A VENDRE.**—Un lit en fer, sommier et matelas et 2 bureaux à vendre à sacrifice. S'adresser à J.-H. Bouchard, 235, 28e Rue, Arvida.

**A VENDRE.**—Un magnifique piano à vendre. S'adresser à M. Henri Fortin, 6, Sainte-Marguerite, Jonquière.

**A VENDRE.**—Un poêle à bois ou à charbon, ainsi qu'un chauffe eau "Québec". S'adresser à M. Clark, 570, 10e Rue, Arvida.

**A VENDRE.**—Automobile Ford V-8, coupé, convertible, De Luxe, 1935. 5 pneus neufs, très propre et très bon état. S'adresser à G. Villeneuve, 274, 28e Rue, Arvida.

**A LOUER.**—Deux grandes chambres. S'adresser à M. Pat Bouchard, 242, 29e Rue, Arvida.

**A LOUER.**—Deux chambres; l'une de 12 x 14 et l'autre de 7 x 12 — meublées ou non — 677, rue Laval, Chicoutimi.

**A LOUER.**—Deux chambres, meublées ou non. S'adresser à 330, 28e Rue, Arvida.

**ON DEMANDE.**—Une servante. Les lavages sont faits à l'extérieur. S'adresser à Mme J. Marier, 838, 6e Rue, Arvida.

**ON DEMANDE.**—A acheter ou à louer, un tricycle pour enfants. S'adresser à Mme V.-B. Choquet, 838, 7e Rue, Arvida, tel. 453.

**PERDU.**—Trousseau de clés, vendredi le 23 juin. Récompense. M. Elie Gasmache, 538, rue Saint-Aimé, Jonquière.

**PERDU.**—Verres (lunettes) dans boîtier, entre le bureau principal et la 7e Rue, via le chemin "Planing Mill", le magasin Steinberg, la 11e Rue et la rue Hunt. Prière de remettre à Mme H.-F. Trompson, Bureau principal, Arvida. Récompense.

**TROUVE.**—Crayon Parker de couleur verte, trouvé sur la rue Hall. Prière de réclamer à la chambre 114, Bureau principal.

**A VENDRE.**—Maison deux logements. S'adresser à 216, rue Tachereau, Arvida, après 3 heures. Pour du comptant, acceptera une transaction quelconque.

**A VENDRE.**—Poêle "Gurney" émaillé blanc. Bois ou charbon. Bas prix. S'adresser à 250, 21e Rue, Arvida.

**A VENDRE.**—Voiture à vendre, modèle 1938, en parfait ordre. S'adresser à 190, rue Saint-Pierre, Jonquière.

**A VENDRE.**—Fleurs artificielles de toutes sortes. S'adresser à 226, 20e Rue, Arvida, P. Q.

**NE VOUS ABSENTEZ PAS Inutilement**

mais je suis convaincu que si chacun au Canada fait sa part comme vous faites la vôtre, le conflit prendra bientôt fin. La victoire que nous attendons tous avec anxiété ne tardera pas à réjouir tous les coeurs.

D. Couturier,  
Corps de Prévôté,  
Armée canadienne outre-mer.

**MLLE ALUMINIUM REÇUE À MONTRÉAL**



Comme on le sait Mlle Aluminium est actuellement en vacances. Partie d'Arvida en compagnie de sa mère, Mme François Tremblay, dans la soirée du 29 juin, elle débarqua le lendemain matin à la gare Moreau à Montréal, où M. F.-H. Pelletier du bureau de Montréal l'attendait. Après avoir passé la fin de semaine à visiter des parents dans la métropole, Mlle Aluminium et sa mère se rendirent lundi le 3 juillet, aux bureaux de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., édifice Sun Life, où elles furent présentées aux principaux dirigeants de la compagnie, à l'exception du président de la compagnie, M. R.-E. Powell, qui était absent. Mlle Aluminium fut ensuite reçue à un dîner en la salle à dîner principale de l'Hôtel Windsor. Parmi les invités on remarquait: MM. J.-W. Whitaker Jr, McNeely DuBose, O.-R. Gliddon, F.-H. Pelletier, G. Dufour, S.-V. Wright, ainsi que Mlles J. Boivin et L. Provost. Mardi, 4 juillet, Mlle Aluminium se rendit à Beauharnois où on lui fit faire la tournée des usines de l'Aluminium Company de cet endroit. Là aussi elle fut l'objet d'une belle réception qu'avait organisée Mme Scott. La photographie ci-haut nous montre, de gauche à droite, Mme F. Tremblay et Mlle Aluminium photographiées au moment où celle-ci recevait un bouquet de corsage des mains de M. J.-B. White, gérant du personnel de l'Aluminium Company of Canada, Ltd.

**OUR PART**

The invasion is under way. News dispatches by press and radio bring us, daily, accounts of our first successes on the European continent, and the whole world marvels at the precision with which landings and advances have been made.

Our soldiers fight on French soil, well armed with our materials. But in such a vast conflict, great loss of materials is inevitable — loss which must be restored. We who produce aluminum know that planes, flying fortresses require tremendous quantities of our metal of the finest quality. We can depend upon it that the Allies' requirements are again going to be vast.

Production has its exigencies and we know them well. We know that unwarranted absenteeism, inattention to work, lack of interest are as great as any causes paralyzing production. We know that negligence in one department can cause serious delays and needless losses.

At this decisive turn of the war, we cannot disinterest ourselves in the issue at stake. We cannot forget our obligation to our armed men overseas, nor our desire that they return soon.

Let us make this effort better and still more productive — then, we shall have done our parts and can hope for Victory, and security in our future after the war.

**1600 MILES BY BICYCLE**

Mr. Robert Wood, brother of Mrs. Munroe Fraser, arrived in Arvida 30th June by bicycle from Preston, Ontario. Mr. Wood left Preston on 12th June, spent ten days in Montreal en route. He covered the entire 800-mile trip on his bicycle, with the exception of 80 miles of the Stoneham route through the Laurentide Park, over which he rode by car. While in Arvida, the cyclist spent a day taking in the beauties of Lake St. John — pedalling 55 miles. Mr. Wood said that he enjoyed his whole trip thoroughly. He set out Thursday morning, 6th July, on his bicycle, to return to Preston via the St. Urbain-Baie St. Paul route.



Mrs. Hamel talks with some of the girls at Business Girls' Meeting. Left to right: Misses Margaret Aubé, Audrey Hurley, Fernand Tremblay, Louise Benning, Mrs. Paul Hamel, Misses Babs Cagney, Margaret Dick, Mrs. B. M. Rough, Miss Alice Ross.

**ASSOCIATE DIRECTOR OF W. V. S. VISITS ARVIDA**

Mrs. Paul Hamel, Associate Director of Women's Voluntary Services, visited the Lake St. John district the first week in July for the purpose of organizing W. V. S. centres in the various communities.

The Women's Voluntary Services is a division of the National War Services, formed to coordinate voluntary effort of women across Canada. There were certain organizations in existence doing marvellous jobs on a voluntary basis, operating in welfare fields, and this coordination was planned to avoid duplication of effort and overlapping, and to get the necessary aid so all the organizations requiring volunteers would be able to carry out their work.

Mrs. Hamel's visit has been the first attempt to organize W. V. S. in this district, and she visited Jonquiere, Chicoutimi, Isle-Maligne, St. Joseph d'Alma, Riverbend, Kenogami and Arvida, with the idea of organizing centres in these places. Women's groups in the

district have shown great interest and even enthusiasm about forming W. V. S. committees, and Mrs. Hamel feels that in the very near future there will be a centre established in each community.

Mrs. Hamel realizes that much work has been done in the various welfare organizations, but without coordination, and there will be the need of development within their organizations before elaborating on existing works, and finding more helpers. It may be that many women have not joined these groups because there has been no coordinated appeal, and W. V. S. would be the answer to this difficulty.

We in this region feel confident that Mrs. Hamel's efforts will prove successful and many will have a contribution to make in order to give relief to those who are doing such a fine job in this war, and to carry on our efforts into the post-war construction days.

Mrs. Hamel addressed the ladies of Arvida on Tuesday, 4th July, at 3:00 p.m. in the Recreation Centre, at which meeting Mrs. B. M. Rough was appointed to canvass existing welfare organizations and to accept individual registrations with a view to obtaining a complete picture of local interest in W. S. V. Following the ladies' meeting, a meeting of the business girls was held.

Mrs. Hamel commented on the fine Recreation Centre and the splendid efforts of the Aluminum Company to provide pleasant and wholesome living and environment for their employees, such as she had not seen in many places. She expressed her enjoyment of her Saguenay visit, and the real thrill at the response and friendliness of the many people she had met. Mrs. Hamel anticipates a return visit in the Fall to get things set up and moving on a solid basis.

**TENNIS NEWS**

Winners of the Round Robin tournament at Arvida Tennis Club courts on 1st July were Miss Louise Benning and Mr. Ed. Lank (first), and Mr. Vic Rinehardt and Mrs. Pat Skillen (second).

Announcements regarding the Club Tournament will be made shortly.

**Here and There**

Mr. Corey Wall of General Technical Department returned recently to Arvida with his bride, the former Miss Dorothy M. Walden. The marriage took place in Kinkarden.

Miss Jean MacEwen left last Friday night by boat for a week's vacation in Montreal.

Mrs. A. F. Cagney of Montreal spent last week end at the Saguenay Inn visiting her daughter, Babs.

Miss Dee Stevenson has been in Hamilton, Toronto and Ottawa the past two weeks visiting members of her family.

Miss Helen Solden of the Arvida Hospital Technical Staff leaves this week end for her home in Two Hills, Alta. where she will be married to Mr. Mike Krueger of the Technical Control Department on 5th August.

Mrs. W. G. Barrett and daughters Arlene and Noreen, left last week for Williamsburg, Ont., where Mr. Barrett will join them in August.

Mr. Jack Miller left 7th July for Montreal to join Mrs. Miller who has been visiting in Pointe Claire. They are now in Hamilton spending a holiday with Mr. Miller's family.

Mr. and Mrs. Murray Luscombe and son have been visiting in St. John, N. B.

Miss Lena Elvin left 7th July to spend her vacation at Iroquois Falls, Ontario.

Miss Shiela Radley left 5th July for a vacation at Sixteen-Island Lake after which she will go to help at the Junior League Camp at St. Sauveur.



Miss Lily Duncan has returned to Arvida after a two-months' stay in Montreal and the Laurentians.

Mr. and Mrs. J. Beaubien of Montreal were in Arvida last week visiting their son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. C. P. Beaubien. They came by boat, and were guests at the Saguenay Inn during their stay.

Mr. and Mrs. Stew Crerar left by automobile 6th July for their new home in La Tuque, staying over at Kent House, Montmorency Falls. Mr. Crerar has taken over the management of La Tuque Works. All Arvida wishes the young couple every happiness in their new home.

Mr. Guy de Passille of Quebec is spending the summer working in the Electrical Department, and is living at the Saguenay Inn.

Mrs. R. F. Holton of Grand Rapids, Michigan, is visiting her brother-in-law and sister, Mr. and Mrs. McNeely DuBose, at the Saguenay Inn.

Mrs. Roy Nordheimer of Toronto arrived by boat Tuesday night to spend a few days with her daughter Natalie at the Saguenay Inn.

Mr. and Mrs. Stan Sawrey returned to Arvida last Sunday night from their wedding trip.

Mr. and Mrs. H. L. Clifford of Montreal spent last week end in Arvida attending the concert of their daughter, Miss Madelyn Clifford, and visiting their son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. Bill Clifford. Mrs. Bill Clifford entertained at tea in honor of her mother-in-law and sister-in-law on 7th July, and on Sunday afternoon she and Mr. Clifford held a small reception for their guests.



LADIES' NIGHT, at Arvida Rotary dinner-meeting 27th June, was the occasion of the above photo. Left to right: Dr. J. D. F. Alexander, Mr. Tom Butler of Isle Maligne, Mr. Arthur Lagueur of Quebec, Mr. C. A. Chalifour, Signora Collingnon of Mexico, Mr. P. H. Skelton, Mrs. C. P. Beaubien, Signorita Anna Aurora Collingnon, Mrs. Arthur Lagueur, Mrs. J. D. F. Alexander, Mr. E. B. Fitzrandolph.

**A.A.A. URGES MEMBERSHIP**

The Arvida Athletic Association has long made a great contribution to the recreation and athletic life of our community. It is one hundred percent self-governing and represents a real cross section of Arvida. Four Directors represent the general membership which now numbers three thousand; the leading sport clubs also have representation on the Board. Membership is open to employees of the Aluminum Company of Canada, Ltd., Subsidiary Companies and their families and also to non-employees and their families, who are residents of Arvida.

The Arvida Athletic Association is a progressive organization that is concerned in encouraging all types of leisure time activities. The Craft Exhibition, Winter Carnival Week, Public Library, Broom Ball League, Free Mo-

vies, are a few of the special activities promoted during the past year. The A. A. A. is also responsible for the operation of the Recreation Centre, which is one of the outstanding buildings of its kind in Canada.

A campaign for additional A. A. A. members is being launched. It would be a vote of confidence in the work now being carried on, if this campaign could secure several thousand additional members.

During 1943, the Aluminum Company of Canada, Ltd. contributed to the Arvida Athletic Association \$18,000.00, out of a budget of \$25,000.00. The actual membership fee of fifty cents represents a small percentage of the amount required to finance the Association's work; nevertheless, it represents a challenge to back up its work by being a member. When you are being canvassed why not cooperate by joining?

